

DA CH Video-Übertragungsset

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten


Dieses Übertragungsset, bestehend aus zwei gleichen Signalwandlern, ermöglicht die Übertragung eines Videosignals über ein CAT5-Netzwerkkabel. Die Länge des Verbindungskabels kann bei Farbvideosignalen max. 400 m, bei S/W-Videosignalen max. 600 m betragen. Die Wandlung der Signale geschieht passiv, d. h. die Wandler benötigen keine Stromversorgung.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Die Geräte entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, falsch installiert oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

nenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

 Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Anschluss

Den einen Wandler an den Video-Ausgang der Signalquelle anschließen, den anderen Wandler an den Video-Eingang z. B. eines Monitors anschließen. In der Abbildung unten ist ein Beispiel mit einer Überwachungskamera und einem Monitor dargestellt.

Als Verbindung zwischen den beiden Wandlern können Datenkabel der Kategorie 5 (CAT5) in der Ausführung mit Abschirmung (STP = shielded twisted pair, auch erhältlich als S/FTP, SF/UTP oder S/UTP), oder Kabel ohne Abschirmung (UTP = unshielded twisted pair, wie z. B. „CAT-5100UTP“ von MONACOR) verwendet werden. Die Kontakte der RJ45-Stecker müssen gerade durchverbunden sein („Patch-Kabel“), d. h. die Adern dürfen nicht wie bei „Cross-Kabeln“ gekreuzt sein.

Die maximale Länge des Verbindungskabels hängt von der Art des Videosignals ab und kann bei einem Farbsignal max. 400 m, bei einem Schwarzweißsignal max. 600 m betragen.

4 Technische Daten

- Maximale Kabellänge
bei Farbvideosignal: 400 m
bei S/W-Videosignal: 600 m
- Kabeltyp: Twisted Pair (verdrillte Adernpaare), CAT5, 0,25 mm² (AWG 24)
- Steckertyp: RJ45 (8P8C)
- Video-Eingang/Ausgang: . . . 1 Vss/75 Ω, BNC
- Abmessungen: 69 x 25 x 22 mm
- Gewicht: 60 g

Änderungen vorbehalten.

GB Video Transmission Set

Please read these operating instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications


This transmission set consisting of two identical signal converters allows transmission of a video signal via a CAT5 network cable. The maximum length of the connection cable is 400 m for colour video signals and 600 m for B/W video signals. The signals will be converted in a passive way, i. e. the converters will not require any power supply.

2 Important Notes

The units correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage

will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly installed or not repaired in an expert way.

 If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Connection

Connect one converter to the video output of the signal source and the other converter to a video input, e. g. of a monitor. The figure below shows an example with a surveillance camera and a monitor.

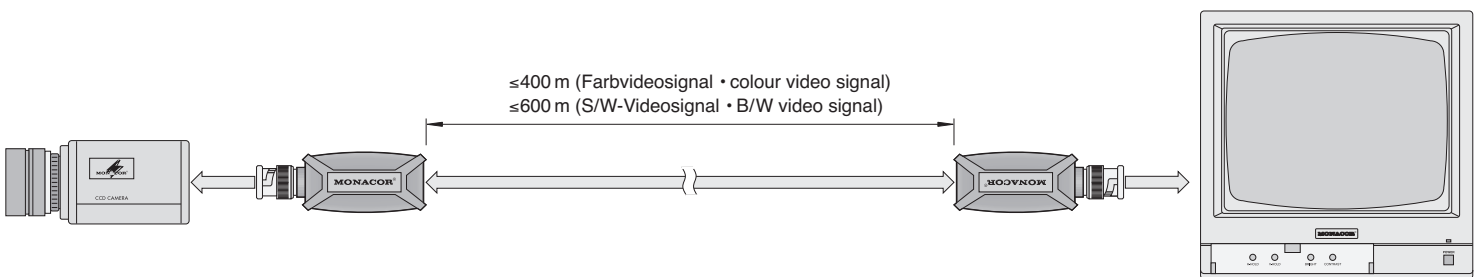
For connecting the two converters, CAT5 data cables are suitable: shielded cables (STP = shielded twisted pair, also available as S/FTP, SF/UTP or S/UTP) or unshielded cables (UTP = unshielded twisted pair, e. g. „CAT-5100UTP“ from MONACOR). The contacts of the RJ45 plugs must be connected straight through (patch cable), i. e. the cores must not be crossed as in crossover cables.

The maximum length of the connection cable depends on the type of video signal; it is 400 m for a colour signal and 600 m for a B/W signal.

4 Specifications

- Maximum cable length
for colour video signal: 400 m
for B/W video signal: 600 m
- Type of cable: twisted pair, CAT5, 0.25 mm² (AWG 24)
- Type of plug: RJ45 (8P8C)
- Video input/output: 1 Vpp/75 Ω, BNC
- Dimensions: 69 x 25 x 22 mm
- Weight: 60 g

Subject to technical modification.



F Set de transmission vidéo

Veillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation


Ce set de transmission, composé de deux convertisseurs identiques de signaux, permet la transmission d'un signal vidéo via un câble réseau CAT5. La longueur maximale du câble de connexion est de 400 m pour des signaux vidéo couleur et de 600 m pour des signaux vidéo noir et blanc. La conversion des signaux est effectuée de manière passive, c'est-à-dire que les convertisseurs ne nécessitent aucune alimentation.

2 Conseils importants d'utilisation

Les appareils répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole **CE**.

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement installés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Branchement

Branchez un convertisseur à la sortie vidéo de la source signal et l'autre convertisseur à une entrée vidéo, par exemple d'un moniteur. Le schéma ci-dessous présente un exemple avec une caméra de surveillance et un moniteur.

Pour la transmission entre les deux convertisseurs, des câbles de données de catégorie 5 (CAT5) version blindée (STP = shielded twisted pair, également disponible comme S/FTP, SF/UTP ou S/UTP) ou version non blindée (UTP = unshielded twisted pair, par exemple "CAT-5100UTP" de MONACOR) peuvent être utilisés. Les contacts des fiches RJ45 doivent être reliés droit ("patch câble" = câble droit), c'est-à-dire que les conducteurs ne doivent pas être croisés comme sur des câbles croisés.

La longueur maximale du câble de connexion dépend du type de signal vidéo : jusqu'à 400 m pour un signal couleur et jusqu'à 600 m pour un signal noir et blanc.

4 Caractéristiques techniques

Longueur maximale de câble pour signal vidéo couleur :	400 m
pour signal vidéo noir et blanc :	600 m
Type de câble :	twisted pair (paire torsadée), CAT5, 0,25 mm ² (AWG 24)
Type de fiche :	RJ45 (8P8C)
Entrée/sortie vidéo :	1 Vcc/75 Ω, BNC
Dimensions :	69 x 25 x 22 mm
Poids :	60 g

Tout droit de modification réservé.

I Set di trasmissione video

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego


Questo set di trasmissione composto da due convertitori uguali di segnali permette la trasmissione di un segnale video per mezzo di un cavo rete CAT5. La lunghezza del cavo di collegamento può essere di 400 m max. con segnali a colori e di 600 m max. con segnali in b/n. La conversione dei segnali avviene in modo passivo, quindi i convertitori non richiedono nessuna alimentazione.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Gli apparecchi sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

- Gli apparecchi sono adatti solo all'uso all'interno. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'installazione sbagliata o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi,

non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

 Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Collegamento

Collegare uno dei convertitori con l'uscita video della sorgente di segnali, l'altro convertitore con l'ingresso video per esempio di un monitor. L'illustrazione in basso mostra un esempio con una telecamera di sorveglianza e con un monitor.

Come collegamento fra i due convertitori si possono usare cavi per dati della categoria 5 (CAT5) nella versione con schermatura (STP = shielded twisted pair, anche disponibili come S/FTP, SF/UTP o S/UTP), oppure cavi senza schermatura (UTP = unshielded twisted pair, come per esempio "CAT-5100UTP" di MONACOR). I contatti dei connettori RJ45 devono essere collegati (cavi "patch"); pertanto, i fili non devono essere incrociati come nei cavi "cross".

La lunghezza massima del cavo di collegamento dipende dal tipo del segnale video e può essere, con un segnale a colori, di 400 m, e di 600 m con un segnale in b/n.

4 Dati tecnici

Lunghezza massima del cavo con segnale video a colori :	400 m
con segnale video b/n :	600 m
Cavo :	Twisted Pair (coppie twistate di fili), CAT5, 0,25 mm ² (AWG 24)
Connettore :	RJ45 (8P8C)
Ingresso/uscita video :	1 Vpp/75 Ω, BNC
Dimensioni :	69 x 25 x 22 mm
Peso :	60 g

Con riserva di modifiche tecniche.

